



Südtiroler
Sanitätsbetrieb



Azienda Sanitaria
dell'Alto Adige

Azienda Sanitaria de Sudtiroi

BETRIEBSDIREKTION

DIREZIONE AZIENDALE

**BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT DES
GENERALDIREKTORS**

A

**VERBALE DI DELIBERAZIONE DEL
DIRETTORE GENERALE**

Nr. **2008-A-000173**

vom/del **09.06.2008**

Der GENERALDIREKTOR

Il DIRETTORE GENERALE

Andreas Fabi

unterstützt vom SANITÄTSDIREKTOR

coadiuvato dal DIRETTORE SANITARIO

Oswald Mayr

vom VERWALTUNGSDIREKTOR

dal DIRETTORE AMMINISTRATIVO

Corazzola Renzo

und vom PFLEGEDIREKTOR

e dal DIRETTORE TECNICO ASSISTENZIALE

Robert Peer

fasst folgenden BESCHLUSS
mit BETREFF:

adotta la seguente DELIBERAZIONE
con OGGETTO:

**Einsetzung der Arbeitsgruppe „Trauma Group
Südtirol“**

**Istituzione del gruppo di lavoro “Trauma Group Alto
Adige”**

Ausgearbeitet von: MF1 Fedrizzi Mirta
Für die Sitzung vom: 09.06.2008

Redatta da: MF1 Fedrizzi Mirta
Per la seduta del: 09.06.2008

Der Verantwortliche des Verfahrens: –

Il responsabile del procedimento: –

Gutachten der Landesregierung

Estremi approvazione Giunta Provinciale

Betreff des Beschlusses: Einsetzung der Arbeitsgruppe „Trauma Group Südtirol“ **Oggetto della delibera:** Istituzione del gruppo di lavoro "Trauma Group Alto Adige"

Der Generaldirektor, unterstützt vom Sanitätsdirektor, vom Verwaltungsdirektor und vom Pflegedirektor, wie auf dem Deckblatt angegeben: **Il direttore generale coadiuvato dai direttori sanitario, amministrativo e tecnico-assistenziale, come risulta in frontespizio:**

Festgestellt, dass gemäß Landesgesetz N. 9 vom 2. Oktober 2006 in geltender Fassung der „Sanitätsbetrieb der Autonomen Provinz Bozen“ eingesetzt worden ist und dieser laut Art. 65-quinquies mit 1. Januar 2007 seine Tätigkeit aufgenommen hat;

posto che, ai sensi della Legge Provinciale n. 9 dd 2 ottobre 2006 è stata istituita l'“Azienda Sanitaria della Provincia Autonoma di Bolzano” e che la stessa – ex art. 65-quinquies – è divenuta operativa a partire dal 1° gennaio 2007;

Festgestellt, dass mit 31. Dezember 2006 die Sanitätsbetriebe Bozen, Meran, Brixen und Bruneck aufgelöst wurden;

preso atto, che le Aziende Sanitarie di Bolzano, Merano, Bressanone e Brunico sono state soppresse in data 31 dicembre 2006;

als notwendig erachtet auf betrieblicher Ebene eine Arbeitsgruppe einzusetzen, um eine einheitliche Anwendung der Diagnostik- und Versorgungsprotokolle für die Behandlung des politraumatisierten Patienten zu gewährleisten;

ritenuto necessario istituire a livello aziendale un gruppo di lavoro per garantire l'applicazione uniforme dei protocolli diagnostico-assistenziali per il trattamento del paziente politraumatizzato;

nach Einsicht in den Sitzungsprotokollen der informellen Treffen und in Anbetracht der von den Vertretern der Gesundheitsbezirke ausgedrückten Zustimmung, dass es erforderlich ist, ein landesweites Netz zu schaffen, um die Pflegeversorgung des politraumatisierten Patienten zu verbessern und die Betreuungskontinuität zu fördern;

presi in esame i verbali dei precedenti incontri informali e considerato il consenso espresso dai rappresentanti dei quattro Comprensori sanitari sull'esigenza di creare una rete provinciale volta a migliorare l'assistenza erogata al paziente politraumatizzato e favorirne la continuità assistenziale;

nach Einsichtnahme in den Vorschlag des Direktors des Notfalldepartements, Dr. Franco De Giorgi vom 13.02.08, die Arbeitsgruppe einzusetzen;

vista la proposta del Direttore del Dipartimento di Emergenza-Urgenza, dott. Franco De Giorgi di data 13.02.08 di istituzionalizzare il gruppo di lavoro;

für zweckmäßig erachtet, die Gesundheitsbezirksreferenten jener spezialisierten Gebiete zu ernennen, die für die Einsetzung der "Trauma Group" notwendig sind;

ritenuto opportuno che a tal fine vengano nominati i referenti comprensoriali di ogni branca specialistica necessaria alla costituzione del "Trauma Group";

außerdem für zweckmäßig erachtet, einen Koordinator der "Trauma Group" zu ernennen;

ritenuto altresì opportuno che venga nominato un coordinatore del "Trauma Group";

nach Anhören der Gewerkschaftsorganisationen;

sentite le organizzazioni sindacali;

nach Anhören des Kollegiums der Bezirksdirektoren;

sentito il Collegio dei Direttori di Comprensorio;

nach Anhören des zustimmenden Gutachtens des Verwaltungsdirektors, des Sanitätsdirektors und des Pflegedirektors; sentiti i pareri favorevoli del Direttore Amministrativo, del Direttore Sanitario e del Direttore Tecnico-assistenziale;

B E S C H L I E S S T

D E L I B E R A

- 1) die „Trauma Group“, als betriebliche und interdisziplinäre Arbeitsgruppe einzusetzen, mit der Aufgabe die Protokolle für die Betreuung der politraumatisierten Patienten zu vereinheitlichen;
 - 2) jeden Gesundheitsbezirk zu beauftragen mindestens einen spezialisierten Referenten der Gebiete Anästhesie, Radiologie, Erste Hilfe, Orthopädie und Chirurgie zu ernennen, sowie einen Krankenpflegereferenten des kritischen Bereichs;
 - 3) den Gesundheitsbezirk Bozen zusätzlich zur Ernennung von mindestens einen spezialisierten Referenten auf dem Gebiet der Neurochirurgie und mindestens einen Arzt der Landesnotrufzentrale zu beauftragen;
 - 4) den Gesundheitsbezirk Bozen zu beauftragen, nachher den Koordinator der Trauma Group zu ernennen, welcher aus den Mitgliedern derselben Gruppe gewählt wird.
- 1) di istituire il “Trauma Group” quale gruppo di lavoro aziendale e interdisciplinare volto ad uniformare i protocolli di trattamento del paziente politraumatizzato;
 - 2) di delegare ad ogni Comprensorio la nomina di almeno un referente medico per le branche specialistiche di anestesia, radiologia, pronto soccorso, ortopedia e chirurgia e di un referente infermieristico di area critica;
 - 3) di delegare al Comprensorio Sanitario di Bolzano anche la nomina di almeno un referente medico per la branca specialistica di neurochirurgia e di almeno un medico della Centrale Provinciale d’Emergenza;
 - 4) di delegare successivamente al Comprensorio Sanitario di Bolzano la nomina del coordinatore del Trauma Group, che verrà scelto tra i componenti del gruppo stesso.

Bestätigt und unterfertigt:

Confermato e sottoscritto:

BESCHLUSS mit BETREFF:

B

DELIBERAZIONE con OGGETTO:

**Einsetzung der Arbeitsgruppe „Trauma Group
Südtirol“**

**Istituzione del gruppo di lavoro “Trauma Group
Alto Adige”**

Ausgearbeitet von: MF1 Fedrizzi Mirta

Redatta da: MF1 Fedrizzi Mirta

Der Verantwortliche des Verfahrens: --

Il responsabile del procedimento: --

Der unterfertigte Verantwortliche del Verfahrens gewährleistet die fachliche und buchhalterische Ordnungsmäßigkeit seiner durchgeführten Handlungen, welche mit dem betreffenden Verfahren verbunden sind, gemäss Art. 13, Absatz 4 des L.G. Nr. 17 vom 22.10.1993 i.g.F.

Il sottoscritto responsabile del procedimento garantisce la regolarità tecnica e contabile delle rispettive operazioni svolte connesse al procedimento in oggetto ai sensi dell'art. 13, comma 4 della L.P. m. 17 del 22.10.1993 i.f.v.

VORBEREITET VON: PREDISPOSTO DA:	0	Generaldirektion Sanitätsbezirk Bozen Direzione Generale Comprensorio Bolzano
ZUGUNSTEN VON: A FAVORE DI:	999	Direzione generale ASPBZ Direzione generale ASPBZ
CODE BETREFF: CODICE OGGETTO:	V	Verschiedenes Varie
KONTO: CONTO:	00 00 00	Kein Konto Nessun Conto
ANZAHL BEIGELEGTER DOKUMENTE: NUMERO DOCUMENTI ALLEGATI:	0	SEI TEN 5

BESCHLUSS mit BETREFF:

C

DELIBERAZIONE con OGGETTO:

Einsetzung der Arbeitsgruppe „Trauma Group
Südtirol“

Istituzione del gruppo di lavoro “Trauma Group
Alto Adige”

Ausgearbeitet von: MF1 Fedrizzi Mirta

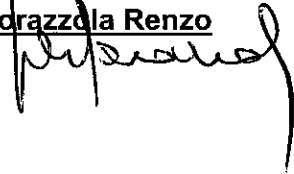
Für die Sitzung vom: 09.06.2008

Redatta da: MF1 Fedrizzi Mirta

Per la seduta del: 09.06.2008

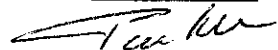
DER VERWALTUNGSDIREKTOR / IL DIRETTORE
AMMINISTRATIVO

Corazzola Renzo



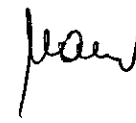
DER PFLEGEDIREKTOR / IL DIRETTORE TECNICO
ASSISTENZIALE

Robert Peer



DER SANITÄTSDIREKTOR / IL DIRETTORE
SANITARIO

Oswald Mayr



DER GENERALDIREKTOR / IL DIRETTORE GENERALE

Andreas Fabi



VERÖFFENTLICHUNGSBESCHEID

Dieser Beschluss ist an der Amtstafel des
Südtiroler Sanitätsbetriebes am

13.06.2008

angeschlagen worden und wird für zehn
aufeinanderfolgende Tage veröffentlicht bleiben.

Bozen, den 13.06.2008 Bolzano

DER VERWALTUNGSDIREKTOR

Corazzola Renzo

RELAZIONE DI PUBBLICAZIONE

Il presente verbale è stato pubblicato all'albo
dell'Azienda Sanitaria dell'Alto Adige il giorno

e rimarrà esposto per dieci giorni consecutivi.

IL DIRETTORE AMMINISTRATIVO

Für die Richtigkeit der Abschrift für die
Autonome Provinz Bozen
und für den internen Gebrauch.

Bozen, den

DER VERWALTUNGSDIREKTOR

Corazzola Renzo

Copia conforme all'originale, per la
Provincia Autonoma di Bolzano
e per uso interno.

Bolzano

IL DIRETTORE AMMINISTRATIVO

Für die Richtigkeit der Abschrift,
für den Amtsgebrauch.

Bozen, den

Copia conforme all'originale,
per uso amministrativo.

Bolzano